



PDF ONLINE
parkside-diy.com



20 V CORDLESS WATER BUTT PUMP PRPA 20-Li B3

LT

**20 V AKUMULIATORINIS
LIETAUS VANDENS SIURBLYS**

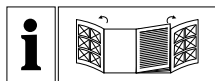
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

DE / AT / CH

20 V AKKU-REGENFASSPUMPE

Originalbetriebsanleitung

IAN 465828_2404

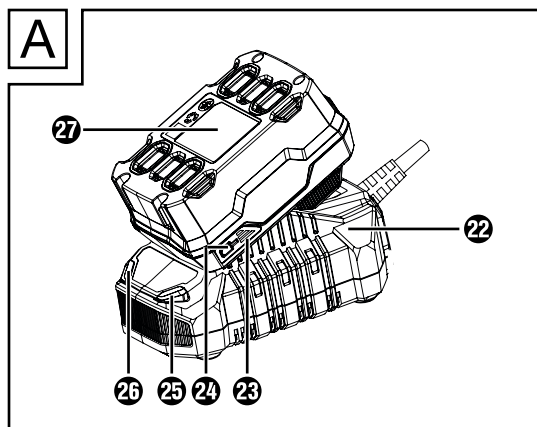
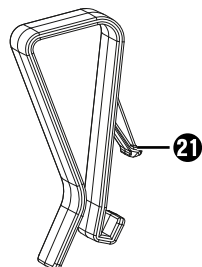
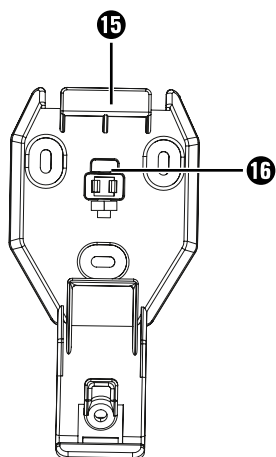
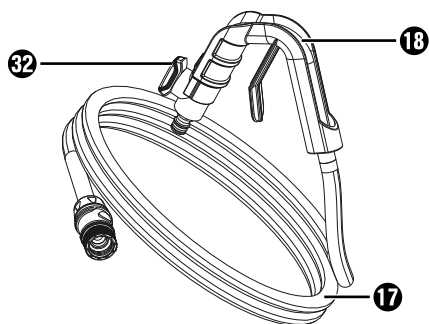
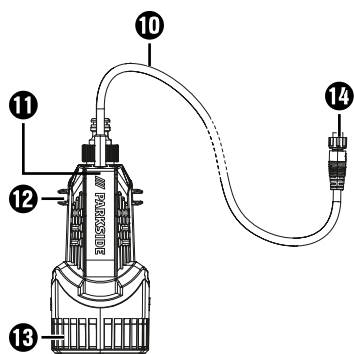
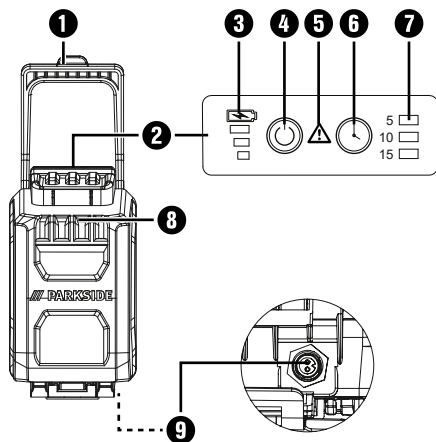
**LT**

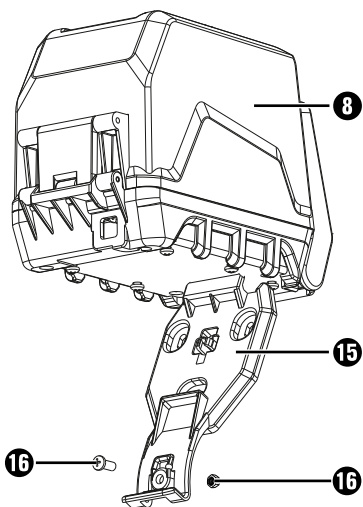
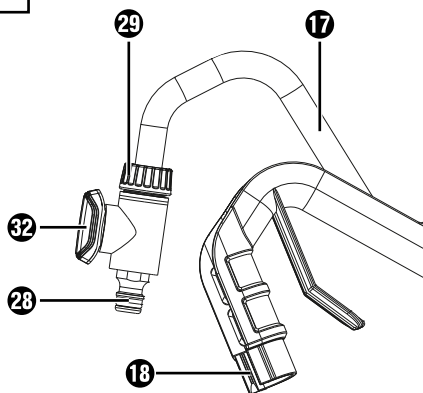
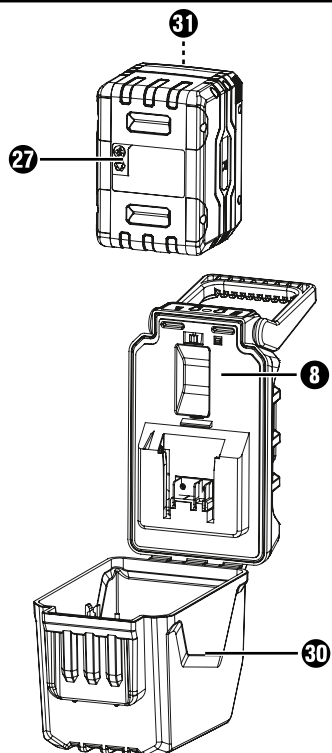
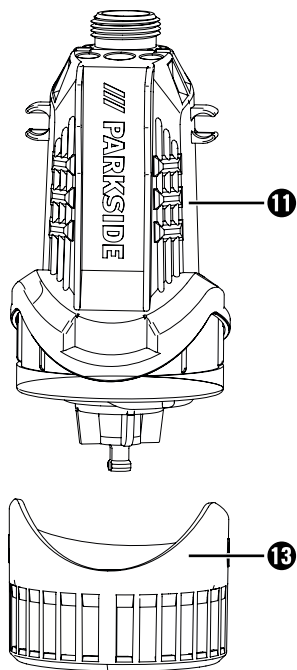
Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

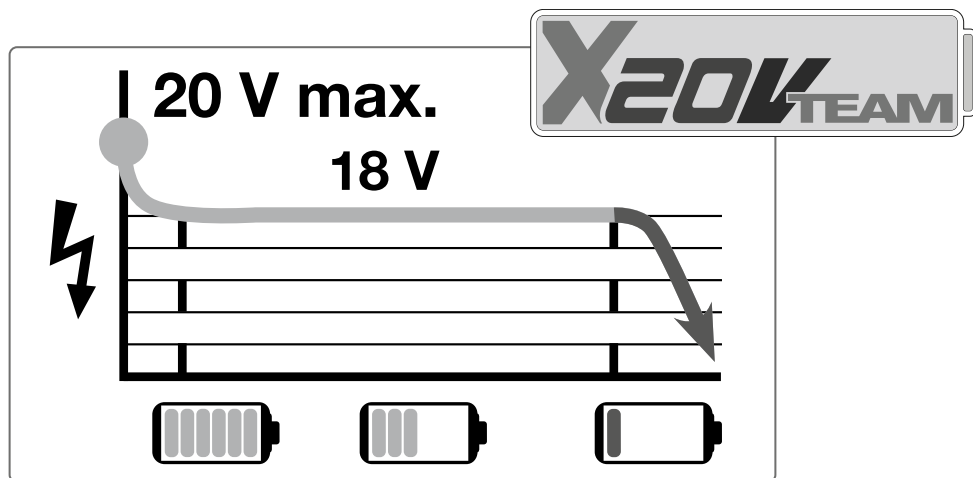
DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	13



B**C****D****E**



All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLГ 20 A1/B2/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/ A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B2	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Turinys

Ižanga	2
Naudojimas pagal paskirtį	2
Komplektas	2
Komplektacija	3
Techniniai duomenys	3
Bendrieji saugos nurodymai	3
Darbas su prietaisu	4
Papildomi saugos nurodymai	5
Prieš pradėdant eksploatuoti	5
Akumuliatorių bloko įkrovimas	5
Naudojimo pradžia	5
Surinkimas	5
Tvirtinimas prie lietaus statinės	6
Siurblio panardinimas	6
Jungiamosios žarnos sutrumpinimas (C pav.)	6
Siurblio prijungimas prie valdymo bloko	6
Akumuliatorių bloko įdėjimas į prietaisą ir išėmimas iš jo (D pav.)	6
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra	7
Naudojimas	7
Įjungimas ir išjungimas	7
Laikmatis	7
Įkrovos lygio indikatorius	7
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	8
Filtro valymas (E pav.)	8
Siurblio praplovimas	8
Laikymas	8
Atliekų tvarkymas	8
Kompernaß Handels GmbH garantija	9
Priežiūra	10
Importuotojas	10
Originali atitikties deklaracija	11
Atsarginio akumuliatoriaus ir kroviklio užsakymas	12

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkite kokybišką gaminį.

Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Lietaus statinės siurblys skirtas siurbti vandenį iš lietaus statinės arba lietaus vandens surinkimo konteinerio. Jis ypač tinka sodo laistymui. Prietaisas skirtas tik švariam ir lietaus vandeniui siurbti, kurio maksimali temperatūra yra 35 °C. Dėl bet kokio kito šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodyto naudojimo (pvz., maisto produktų, sūraus vandens, variklio degalų, chemikalų ar vandens, kuriame yra abrazyvinių medžiagų, siurbimas) prietaisas gali būti sugadintas bei kelti rimtą pavojų naudotojui. Prietaisas nėra skirtas nuolatiniam darbui. Dėl nuolatinio naudojimo sutrumpės tarnavimo laikas ir bus panaikinta garantija. Šis prietaisas netinka komerciniam naudojimui. Komercinio naudojimo atveju garantija bus panaikinta. Operatorius arba naudotojas atsakingi už bet kokius nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems asmenims arba jų turtui. Gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba dėl neleistino naudojimo.

Komplektas

- ❶ Apkaba
- ❷ Valdymo skydelis
- ❸ Įkrovimo lygio indikatorius
- ❹ Maitinimo mygtukas
- ❺ Klaidos šviesos diodas
- ❻ Laikmačio mygtukas
- ❼ Laikmačio šviesos diodas
- ❽ Valdymo blokas
- ❾ Jungties lizdas
- ❿ Maitinimo kabelis
- ⓫ Siurblys
- ⓬ Kabelio spaustukas
- ⓭ Kojelė su siurbtuku
- ⓮ Kištukas
- ⓯ Sieninis laikiklis
- ⓰ Varžtas + veržlė
- ⓱ Jungimo žarna
- ⓲ Plastikinis kabliukas
- ⓳ Greito prijungimo adapteris
- ⓴ Sandarinimo žiedas
- ⓵ Spaustukas
- ⓶ Spartusis kroviklis*
- ⓷ Akumulatoriaus indikatoriaus šviesos diodas
- ⓸ Akumulatoriaus būsenos mygtukas
- ⓹ Raudonas įkrovimo indikatoriaus šviesos diodas
- ⓺ Žalias įkrovimo indikatoriaus šviesos diodas
- ⓻ Akumuliatorių blokas*
- ⓼ Jungiamoji detalė
- ⓽ Jungiamoji veržlė
- ⓿ Akumulatoriaus dangtelis
- ⓿ Akumuliatorių bloko atfiksavimo mygtukas
- ⓿ Uždarymo vožtuvas

* AKUMULATORIAUS IR KROVIKLIO KOMPLEKTE NĖRA

Komplektacija

- 1 20 V Akumulatorinis lietaus vandens siurblys
- 1 valdymo blokas
- 1 sieninis laikiklis su varžtu
- 1 spaustukas
- 1 vamzdis su plastikiniais kabliuku
- 1 pagrindinis kabelis
- 1 greito prijungimo adapteris
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

20 V Akumulatorinis lietaus vandens siurblys

Vardinė įtampa 20 V ---
(nuolatinė srovė)

Siurblio apsaugos klasė IPX8

Valdymo bloko apsaugos klasė IPX4

Maks. tūrio srautas (Qmax)

2 Ah Akumuliatorių blokas 1980 l/h

4 Ah Akumuliatorių blokas 2000 l/h

8 Ah Akumuliatorių blokas 2020 l/h

Maks. kėlimo aukštis (Hmax)

2 Ah Akumuliatorių blokas 19 m

4 Ah Akumuliatorių blokas 20 m

8 Ah Akumuliatorių blokas 21 m

Maks. slėgis 2 bar

Maks. panardinimo gylis 1,8 m 

Minimalus aukštis

siurbiant 9 cm

Likutinio vandens aukštis 25 mm

Maks. dalelių dydis (siurbtinios suspenduotos kietosios dalelės) 0,25 mm

Maks. vandens temperatūra (Tmax) 35 °C

Prietaisas priklauso „Parkside“  serijai ir gali būti naudojamas su „Parkside“  serijos akumulatoriais.

„Parkside“  serijos akumulatorius galima įkrauti tik „Parkside“  serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį prietaisą naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/
PAP 20 B3/„Smart PAPS 204 A1“/
„Smart PAPS 208 A1“.

Rekomenduojame šiuos akumulatorius

įkrauti toliau išvardytais krovikliais:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSLGL 20 A1/„Smart PLGS 2012 A1“

Piktogramų paaiškinimas

	Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite originalią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus.
	Nenaudoti tik smėlio vandeniui!
	DĖMESIO! Karštas paviršius.
	Maks. panardinimo gylis



Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paviekslėliais ir techniniais duomenimis, pridamais prie šio elektrinio įrankio.** Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidų) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

Darbas su prietaisu

- Prietaisus gali naudoti silpnesnių fizinių, jausinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti įrankį ir suprato prietaiso keliamą pavojų.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikams šį prietaisą naudoti draudžiama.
- Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų.
- Niekada neleiskite su įrankiu dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra susipažinę su šiais nurodymais.
- Vietiniais potvarkiais gali būti nustatyti operatoriaus amžiaus apribojimai.
- Imkitės atitinkamų atsargumo priemonių, kad vaikai nepasiektų veikiančio prietaiso. Kyla pavojus susižaloti.
- Prieš montuodami, išsardydami ar valydami prietaisą, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso didesniame nei 2 000 metrų aukštyje virš jūros lygio.

ĮSPĖJIMAS!

- Laikykitės vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus gali atsirasti cheminių nudegimų, minkštųjų audinių perforacija; tai gali tapti ir mirties priežastimi. Prarijus per 2 valandas gali atsirasti sunkių nudegimų. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Įprastas akumulatoriaus įkrovimo temperatūros diapazonas yra 4–40 °C.
- Iš netinkamai naudojamo akumulatoriaus gali ištekti skysčio. Nesilieskite prie šio skysčio. Jei netiesiai prisilietumėte, plaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekęs akumulatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- Nelaikykite prietaiso ar akumulatoriaus per aukštoje temperatūroje.
- Atkreipkite dėmesį į pavojų dėl metalinių daiktų, kurie gali sukelti akumulatorinio prietaiso arba akumulatoriaus gnybtų trumpąjį jungimą.
- Nenaudokite modifikuotų ar pažeistų akumuliatorių.
- Avėkite tvirtus batus, kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio.
- Nenaudokite prietaiso šalia degių skysčių ar dujų. Jei to nepaisysite, gali kilti gaisro arba sprogimo pavojus.
- Draudžiama siurbti agresyvius, abrazyvinius, esdinančius, degius (pvz., variklių degalai) ar sprogius skysčius, sūrų vandenį, valymo priemones ir maisto produktus. Siurbiamo skysčio temperatūra neturi viršyti 35 °C.
- Nedirbkite, jei prietaisas apgadintas, neviseškai surinktas ar padaryta prietaiso pakeitimų be gamintojo leidimo. Prieš pradedant eksploatuoti, specialistas turi patikrinti, ar yra įdiegtos reikiamos elektros grandinės apsaugos priemonės.
- Stebėkite prietaisą veikimo metu, kad laiku aptiktumėte automatinį siurblio išsijungimą arba veikimą sausąja eiga. To nepadarius, garantijos ir atsakomybės reikalavimai panaikinami.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad siurblys netinkamas nuolatiniam darbui (pvz., vandens cirkuliacijai sodo tvenkiniuose). Reguliariai tikrinkite prietaisą, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamai veikia.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad prietaise naudojami tepalai, kurie gali ištekti ir tapti pažeidimų arba taršos priežastimi. Nenaudokite siurblio sodo tvenkiniuose, kuriuose yra žuvų ar vertingų augalų.
- Nenešiokite prietaiso ir neprijunkite prie žarnos.
- Saugokite prietaisą nuo šalčio ir sausosios eigos.
- Naudokite tik originalius priedus ir nedarykite jokių prietaiso pakeitimų.

- Perskaitykite informaciją naudojimo instrukcijoje tema „Valymas, techninė priežiūra, laikymas“.
- Visas papildomas priemonės, ypač prietaiso atidarymą, turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Remonto atveju visada kreipkitės į mūsų aptarnavimo centrą.

Papildomi saugos nurodymai

- Jei kyla užtvindymo pavojus, įsitikinkite, kad akumulatorinis lietaus statinės siurblys yra apsaugotoje nuo užtvindymo vietoje.
- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.
- Prieš įkraunant, iš prietaiso reikia išimti akumulatorius.
- Jei prietaisą ketinate laikyti nenaudojamą ilgą laiką, akumulatorių reikia išimti.
- Prietaiso negalima palikti lauke esant šaltam orui.

Prieš pradėdant eksploatuoti

Akumuliatorių bloko įkrovimas

⚠ ATSAUGIAI!

- Kas kartą prieš išimdami akumuliatorių bloką iš kroviklio arba jį įdėdami, ištraukite tinklo kištuką.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Atkreipkite dėmesį į saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nurodymus, pateiktus jūsų  serijos akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą bei kitą informaciją rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

NURODYMAS

- Geriausia, jei prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą akumuliatorių visiškai įkrausite. Ličio jonų akumuliatorių galima bet kada įkrauti. Dėl to jo naudojimo trukmė nesutrumpėja. Nutraukus įkrovimą, akumulatorius negadinamas.
- Nebandykite įkrauti akumuliatorių bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.
- Rekomenduojamas aplinkos temperatūros intervalas naudojant įrankius ir akumulatorius yra nuo -5 °C iki 50 °C.

- ◆ Prireikus išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
- ◆ Akumuliatorių bloką ② įdėkite į kroviklį ②.
- ◆ Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.
- ◆ Įkrovę akumuliatorių, išjunkite kroviklį ② iš elektros tinklo.
- ◆ Akumuliatorių bloką ② išimkite iš kroviklio ②.
- ◆ Išjunkite kroviklį bent 15 minučių tarp kelių įkrovimo procesų. Ištraukite tinklo kištuką.

Naudojimo pradžia

Surinkimas

Sieninio laikiklio montavimas

- ◆ Nuimkite varžtą ir veržlę ① nuo sieninio laikiklio ① spaustuko.
- ◆ Įstatykite veržlę ① į šešiabriaunę įdubą sieninio laikiklio ① užpakalinėje pusėje (žr. B pav.).

- ♦ Pritvirtinkite sieninį laikiklį **15** prie sienos trimis varžtais (komplekte nėra). Atkreipkite dėmesį, kad atstumas nuo sieninio laikiklio **15** iki lietaus statinės apribotas dėl maitinimo kabelio ilgio **10** ir lietaus statinės gylio.

Valdymo bloko tvirtinimas (B pav.)

- ♦ Įkabinkite valdymo bloką **8** į sieninį laikiklį **15**.
- ♦ Pritvirtinkite valdymo bloką **8** varžtu **16** prie sieninio laikiklio **15**.

Jungiamosios žarnos prijungimas

- ♦ Jei reikia, prisukite greito prijungimo adapterį **19** su sandarinimo žiedu **20** ant siurblio **11** sriegio.
- ♦ Prijunkite jungiamąją žarną **17** prie greito prijungimo adapterio **19**.

Tvirtinimas prie lietaus statinės

Vietoj tvirtinimo prie sieninio laikiklio **15** taip pat galite pritvirtinti valdymo bloką **8** prie lietaus statinės.

- ♦ Įkabinkite spaustuką **21** ne į sieninį laikiklį **15**, o į valdymo bloką **8**.
- ♦ Pritvirtinkite spaustuką **21** prie lietaus statinės krašto.

Siurblio panardinimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Būkite atsargūs: nelaikykite ir nekabininkite prietaiso už maitinimo kabelio **10**. Dėl pažeistų maitinimo kabelių kyla elektros smūgio pavojus.
- ♦ Norėdami panardinti arba išimti siurblį, naudokite plastikinį kabliuką **18** arba jungiamąją žarną **17**.
- ♦ Įdėkite siurblį į lietaus statinę. Atkreipkite dėmesį į tai, kad didžiausias panardinimo gylis yra 1,8 m dėl jungiamosios žarnos ilgio **17**.
- ♦ Pakabinkite plastikinį kabliuką **18** ant lietaus statinės krašto.

- ♦ Apvyniokite perteklinį maitinimo laidą **10** apie siurblį ir pritvirtinkite kabelį prie vieno iš kabelio spaustukų **12** siurblio šone.

NURODYMAS

- Atminkite, kad ilgaiui ant statinės dugno gali susikaupti nešvarumų ir smėlio, kurie gali sugadinti siurblį. Siurblį rekomenduojame pastatyti ant plytos.

Jungiamosios žarnos sutrumpinimas (C pav.)

Sutrumpinkite jungiamąją žarną **17**, kad žarna nebūtų per ilga.

- ♦ Išspauskite jungiamąją žarną **17** iš plastikinio kabliuko **18**.
- ♦ Atsukite jungiamąją veržlę **29** nuo jungiamosios detalės **28**.
- ♦ Ištraukite jungiamąją žarną **17** iš jungiamosios detalės **28**.
- ♦ Sutrumpinkite jungiamąją žarną **17** iki reikiamo ilgio, t. y. nupjaukite nereikalingą dalį.
- ♦ Sumontuokite jungiamąją žarną **17** su jungiamąja dalimi **28** ir plastikiniu kabliuku **18** atvirkštine tvarka.

Siurblio prijungimas prie valdymo bloko

- ♦ Maitinimo kabelio **10** kištuką **14** įspauskite į valdymo bloko **8** jungties lizdą **9**.
- ♦ Prisukite kištuko **14** jungiamąją veržlę ant jungiamojo lizdo **9**.

Akumuliatorių bloko įdėjimas į prietaisą ir išėmimas iš jo (D pav.)

Akumuliatorių bloko įdėjimas

- ♦ Paspauskite apkabą **1** į viršų.
- ♦ Atidarykite valdymo bloko **8** akumuliatoriaus dangtelį **30**.

- ♦ Norėdami įdėti akumuliatorių bloką 27 į prietaisą, įdėkite akumuliatorių 27 į prietaisą išilgai kreiptuvo. Jis girdimai užsikisuoja.

Akumuliatorių bloko išėmimas

- ♦ Norėdami išimti akumuliatorių bloką 27 iš prietaiso, paspauskite mygtuką ant akumuliatoriaus, kad atfiksotumėte akumuliatorių bloką 31 ir išimkite akumuliatorių bloką 27.
- ♦ Vėl uždarykite valdymo bloko 8 akumuliatoriaus dangtelį 30.
- ♦ Paspauskite apkabą 1 žemyn.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra

- ♦ Jei norite patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką 24 (žr. ir pagrindinį paveikslėlį). Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumuliatoriaus šviesos diodų indikatorius 23 parodo tokiu būdu:
RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova
RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

Naudojimas

NURODYMAS

- Eksploatacijos pradžioje vandens lygis turi būti 90 mm.

Įjungimas ir išjungimas

Siurblio įjungimas

- ♦ Jei reikia, įdėkite akumuliatorių bloką 27 į valdymo bloką 8 (žr. „Akumuliatorių bloko įdėjimas į prietaisą ir išėmimas“).
- ♦ Atidarykite uždarymo vožtuvą 32. Uždarymo vožtuvu galite reguliuoti vandens kiekį.
- ♦ Paspauskite maitinimo mygtuką 4. Įkrovimo lygio indikatorius 3 šviečia ir siurblys pradeda siurbti vandenį.

Siurblio išjungimas

- ♦ Paspauskite maitinimo mygtuką 4. Siurblys išsijungia.
- ♦ Išimkite akumuliatorių bloką 27 iš valdymo bloko 8 (žr. „Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į prietaisą ir išėmimas“).

Laikmatis

- ♦ Veikiant siurbliui 11 paspauskite laikmačio mygtuką 6.

Laikmačio šviesos diodas 7 šviečia.

- 1 spustelėjimas -> veikimo trukmė – 5 min
- 2 spustelėjimai -> veikimo trukmė – 10 min
- 3 spustelėjimai -> veikimo trukmė – 15 min

Pasibaigus nustatytam veikimo laikui, siurblys 11 išsijungia automatiškai.

- ♦ Vis paspauskite laikmačio mygtuką 6, kol užges laikmačio 7 indikatorius šviesos diodai, jei norite anksčiau išjungti laikmatį.

⚠ ATSARGIAI!

- Stebėkite prietaisą veikimo metu, kad laiku aptiktumėte automatinį siurblio išsijungimą arba veikimą sausąja eiga ir išvengtumėte pažeidimų.

Įkrovos lygio indikatorius

Akumuliatorių įkrovos lygį veikimo metu rodo įsižiebiančias atitinkamas įkrovos lygio šviesos diodų indikatorius 3.

Šviečia žalias šviesos diodų indikatorius: akumuliatoriaus įkrova > 60 %

Šviečia geltonas šviesos diodų indikatorius: akumuliatoriaus įkrova 60–30 %

Šviečia raudonas šviesos diodų indikatorius: akumuliatoriaus įkrova 30–10 %

Mirksi raudonas šviesos diodų indikatorius: akumuliatoriaus įkrova < 10 %; akumuliatorių reikia įkrauti

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALO-TI! Prieš atlikdami bet kokius darbus su prietaisu, išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių.

- Prietaisą reguliariai valykite, geriausia iš karto, kai baigiate darbą.
- Po kiekvieno naudojimo nuplaukite siurbį švariu vandeniu.
- Vandens srove pašalinkite pūkelius ir pluoštines daleles, kurios galėjo susikaupti ant siurblio korpuso ir po juo.

Filtro valymas (E pav.)

Siurblyje prie kojelės su siurbtuku **18** yra filtras, kuris apsaugo siurbį nuo nešvarumų. Atsižvelgiant į vandens užterštumo lygį, jį reikia retkarčiais patikrinti ir prireikus išvalyti:

- ◆ Išimkite akumuliatorių bloką **27** iš valdymo bloko **8**.
- ◆ Nuimkite kojelę su siurbtuku **18**.
- ◆ Nuplaukite kojelę su siurbtuku **18** po tekančiu vandeniu.
- ◆ Sumontuokite kojelę su siurbtuku **18** atvirkštine tvarka.

NURODYMAS

- Siurbį draudžiama naudoti be kojelės su siurbtuku **18**.

Siurblio praplovimas

Išsiurbus labai užterštą vandenį, siurblys turi būti išplautas, kad siurblyje nesusidarytų nuosėdų.

- ◆ Siurbkite šiltą vandenį (maks. 35 °C), kol siurbiamas vanduo taps skaidrus.

Laikymas

- Prieš padėdami laikyti, išvalykite siurbį.
- Siurbį laikykite sausoje nuo šalčio apsaugotoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei siurblio nenaudojate ilgą laiką, jį reikia kruopščiai išvalyti ir nuplauti po paskutinio naudojimo ir prieš vėl naudojant. Priešingu atveju dėl nuosėdų ir likučių gali kilti sunkumų paleidžiant.

Atliekų tvarkymas



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Šalia esantis perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis

rodo, kad šiam prietaisui taikoma Direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis; jį reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Toks šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai šalinkite prietaisą.



Kaip dar galite išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



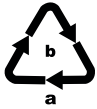
Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai turi būti perdirbami pagal Direktyvą 2006/66/EC. Su baterijomis/akumuliatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas/akumuliatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose/akumuliatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų.

Todėl baterijų/akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumuliatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galima šalinti vietiniuose perdirbimo centruose.



Išmeskite pakuotę aplinkai nekenksmingu būdu. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Jei tiekiamame rinkinyje yra, „X12V Team“ ir „X20V Team“ serijos akumuliatorių blokams taip pat suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo datos. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, pvz., pjovimo diskams, atsarginėms geležtėms, šlifavimo popieriui ir t. t., taip pat lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadina, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantija negalioja

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 465828_2404.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išsryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių arba pasinaudokite mūsų pasiteiravimo forma, kurią rasite svetainės parkside-diy.com kategorijoje „Priežiūra“.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į

parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 465828_2404, rasite savo gaminio naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 062

Pasiteiravimo forma svetainėje
parkside-diy.com

IAN 465828_2404

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Originali atitikties deklaracija

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“ ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminytis atitinka toliau nurodytus standartus, standartų dokumentus ir EB direktyvas:

Mašinų direktyvą (2006/42/EC)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą (2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminytis atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Garso galios lygis LWA

Išmatuotas: 91,09 dB (A); garantuotas: 106 dB (A)

Taikomi darnieji standartai

EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Įrenginio tipas: 20 V Akumuliatorinis lietaus vandens siurblys PRPA 20-Li B3

Pagaminimo metai: 2024–10

Serijos numeris: IAN 465828_2404

Bochumas, 2024-04-15



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį, gali būti techninių pakeitimų.

Atsarginio akumulatoriaus ir kroviklio užsakymas

Atsarginį akumuliatorių ar kroviklį visada galite patogiai užsisakyti internetu adresu www.kompernass.com.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

NURODYMAS

- Jei internetu Jums užsisakyti neparanku, telefonu arba elektroniniu paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo centrą.
- Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (IAN) 465828_2404.
- Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminy, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Ausstattung	14
Lieferumfang	15
Technische Daten	15
Allgemeine Sicherheitshinweise	15
Arbeiten mit dem Gerät	16
Zusätzliche Sicherheitshinweise	17
Vor der Inbetriebnahme	17
Akku-Pack laden	17
Inbetriebnahme	18
Montage	18
Befestigung am Regenfass	18
Eintauchen der Pumpe	18
Anschlussschlauch kürzen (Abb. C)	19
Pumpe mit der Bedieneinheit verbinden	19
Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen (Abb. D)	19
Akkuzustand prüfen	19
Betrieb	19
Ein-/ausschalten	19
Zeitschaltung	20
Ladezustandsanzeige	20
Reinigung, Wartung und Lagerung	20
Reinigung des Filters (Abb. E)	20
Durchspülen der Pumpe	20
Lagerung	20
Entsorgung	21
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	22
Service	23
Importeur	23
Original-Konformitätserklärung	24
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	25

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Regenfasspumpe ist zur Förderung von Wasser aus einer Regentonne bzw. einem Regensammelbehälter bestimmt. Sie ist besonders zur Gartenbewässerung geeignet. Das Gerät ist ausschließlich zur Förderung von Klarwasser und Regenwasser bis zu einer Temperatur von max. 35 °C vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird (z. B. die Förderung von Lebensmitteln, Salzwasser, Motorenkraftstoffen, chemischen Produkten oder Wasser mit abrasiven Stoffen), kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Dauerbetrieb verkürzt die Lebensdauer und die Garantie erlischt.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Ausstattung

- ❶ Bügel
- ❷ Bedienfeld
- ❸ Ladezustandsanzeige
- ❹ Power-Taste
- ❺ Fehler-LED
- ❻ Taste für die Zeitschaltung
- ❼ LEDs zur Zeitschaltung
- ❽ Bedieneinheit
- ❾ Verbindungsbuchse
- ❿ Stromversorgungskabel
- ⓫ Pumpe
- ⓬ Kabelklip
- ⓭ Ansaugfuß
- ⓮ Stecker
- ⓯ Wandhalterung
- ⓰ Schraube+Mutter
- ⓱ Anschlussschlauch
- ⓲ Kunststoffhaken
- ⓳ Quick-Connect-Adapter
- ⓴ Dichtungsring
- ⓵ Clip
- ⓶ Schnell-Ladegerät*
- ⓷ Akku-Display-LED
- ⓸ Taste Akkuzustand
- ⓹ Rote Ladekontroll-LED
- ⓺ Grüne Ladekontroll-LED
- ⓻ Akku-Pack*
- ⓼ Verbindungsstück
- ⓽ Überwurfmutter
- ⓿ Akku-Abdeckung
- ⓿ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ⓿ Absperrrahn

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Regenfasspumpe
- 1 Bedieneinheit
- 1 Wandhalterung mit Schraube
- 1 Clip
- 1 Rohr mit Kunststoffhaken
- 1 Hauptkabel
- 1 Quick-Connect-Adapter
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

20 V Akku-Regenfasspumpe

Bemessungs-
spannung 20 V ---
(Gleichstrom)

Schutzart Pumpe IPX8

Schutzart Bedieneinheit IPX4

Max. Fördermenge
(Q_{max})

2 Ah Akku-Pack 1980 l/h

4 Ah Akku-Pack 2000 l/h

8 Ah Akku-Pack 2020 l/h

Max. Förderhöhe
(H_{max})

2 Ah Akku-Pack 19 m

4 Ah Akku-Pack 20 m

8 Ah Akku-Pack 21 m

Max. Druck 2 Bar

Max. Eintauchtiefe 1,8 m 

Mindesthöhe beim

Ansaugen 9 cm

Restwasserhöhe 25 mm

Max. Korngröße (saugbare
Schwebstoffe) 0,25 mm

Max. Wassertemperatur
(T_{max}) 35 °C

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parkside und kann mit Akkus der Serie  von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLK 20 A1/Smart PLGS 2012 A1

Erklärung der Symbole

	Lesen Sie die Original-Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme.
	Nicht für reines Sandwasser benutzen!
	Achtung! Heiße Oberfläche.
	Max. Eintauchtiefe



Allgemeine Sicherheitshinweise

! WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeiten mit dem Gerät

- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
 - Reinigungs und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners begrenzen.
 - Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten. Es besteht Verletzungsgefahr.
 - Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
 - Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- ⚠ WARNUNG!**

 - Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verschlucken kann zu chemischen Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Der normale Temperaturbereich für das Aufladen der Batterie beträgt 4–40 °C.
 - Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - Setzen Sie das Gerät oder die Batterie keinen zu hohen Temperaturen aus.
 - Achten Sie auf die Gefahr, dass die Pole des batteriebetriebenen Geräts oder der Batterie durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
 - Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Batterien.
 - Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
 - Die Förderung von aggressiven, abrasiven (schleifenden), ätzenden, brennbaren (z. B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.
 - Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
 - Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie und Haftungsansprüche.
 - Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht zum Dauerbetrieb (z. B. für Wasserläufe in Gartenteichen) geeignet ist. Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf einwandfreie Funktion.

- Beachten Sie, dass in dem Gerät Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u. U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Schlauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung, Wartung, Lagerung“ die Hinweise in der Betriebsanleitung.
- Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Bei Überschwemmungsgefahr achten Sie darauf, dass die Akku-Regenfasspumpe in einem überflutungssicheren Bereich platziert ist.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Akkus müssen vor dem Laden aus dem Gerät entfernt werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, muss der Akku entfernt werden.
- Das Gerät darf bei frostigen Wetterbedingungen nicht draußen gelassen werden.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

⚠ WARNUNG!

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind.
Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.

- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack 27 in das Ladegerät 22.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Ladegerät 22 vom Stromnetz.
- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack 27 aus dem Ladegerät 22.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Inbetriebnahme

Montage

Wandhalterung montieren

- ◆ Entnehmen Sie die Schraube+Mutter 16 aus der Klemme in der Wandhalterung 15.
- ◆ Setzen Sie die Mutter 16 auf der Rückseite der Wandhalterung 15 in die sechseckige Aussparung ein (siehe Abb. B).
- ◆ Befestigen Sie die Wandhalterung 15 mit drei Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an einer Wand. Beachten Sie, dass der Abstand der Wandhalterung 15 zum Regenfass durch die Länge des Stromversorgungskabels 10 und der Tiefe des Regenfasses begrenzt ist.

Bedieneinheit befestigen (Abb. B)

- ◆ Hängen Sie die Bedieneinheit 8 in die Wandhalterung 15 ein.
- ◆ Sichern Sie die Bedieneinheit 8 mit der Schraube 16 an der Wandhalterung 15.

Anschluss Schlauch anschließen

- ◆ Drehen Sie den Quick-Connect-Adapter 19 mit dem Dichtungsring 20 auf das Gewinde an der Pumpe 11.
- ◆ Stecken Sie den Anschluss Schlauch 17 auf den Quick-Connect-Adapter 19.

Befestigung am Regenfass

Alternativ zur Wandhalterung 15 können Sie die Bedieneinheit 8 auch am Regenfass montieren.

- ◆ Hängen Sie den Clip 21, anstelle der Wandhalterung 15, in die Bedieneinheit 8 ein.
- ◆ Befestigen Sie den Clip 21 am Rand des Regenfasses.

Eintauchen der Pumpe

⚠ WARNUNG!

- Achten Sie darauf, das Gerät auf keinen Fall am Stromversorgungskabel 10 zu halten oder aufzuhängen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch beschädigte Stromversorgungskabel.

- ◆ Verwenden Sie zum Eintauchen oder Hochziehen der Pumpe den Kunststoffhaken 18 oder den Anschluss Schlauch 17.
- ◆ Stellen Sie die Pumpe in das Regenfass. Beachten Sie die maximale Eintauchtiefe von 1,8 m bedingt durch die Länge des Anschluss Schlauchs 17.
- ◆ Hängen Sie den Kunststoffhaken 18 an den Rand des Regenfasses ein.
- ◆ Wickeln Sie das überschüssige Stromversorgungskabel 10 um die Pumpe und fixieren Sie das Kabel an einer der Kabelklips 12 an der Seite der Pumpe.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass sich am Fassboden im Laufe der Zeit Schmutz und Sand ansammelt, der die Pumpe beschädigen könnte. Wir empfehlen, die Pumpe auf einen Ziegelstein zu stellen.

Anschlussschlauch kürzen (Abb. C)

Kürzen Sie den Anschlussschlauch 17, um eine Überlänge des Schlauches zu vermeiden.

- ◆ Drücken Sie den Anschlussschlauch 17 aus dem Kunststoffhaken 18.
- ◆ Drehen Sie die Überwurfmutter 29 vom Verbindungsstück 28.
- ◆ Ziehen Sie den Anschlussschlauch 17 aus dem Verbindungsstück 28.
- ◆ Kürzen Sie den Anschlussschlauch 17 auf die gewünschte Länge, indem Sie den Überschuss abschneiden.
- ◆ Montieren Sie den Anschlussschlauch 17 wieder mit dem Verbindungsstück 28 und dem Kunststoffhaken 18 in umgekehrter Reihenfolge.

Pumpe mit der Bedieneinheit verbinden

- ◆ Drücken Sie den Stecker 14 des Stromversorgungskabels 10 auf die Verbindungsbuchse 9 der Bedieneinheit 8.
- ◆ Drehen Sie die Überwurfmutter des Steckers 14 auf die Verbindungsbuchse 9 auf.

Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen (Abb. D)

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Drücken Sie den Bügel 1 nach oben.
- ◆ Klappen Sie die Akku-Abdeckung 30 der Bedieneinheit 8 auf.
- ◆ Zum Einsetzen des Akku-Packs 27 in das Gerät, schieben Sie den Akku-Pack 27 entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Zum Herausnehmen des Akku-Packs 27 aus dem Gerät drücken Sie die Taste zur Entriegelung des Akku-Packs 31 am Akku und ziehen den Akku-Pack 27 heraus.

- ◆ Schließen Sie die Akku-Abdeckung 30 der Bedieneinheit 8 wieder.
- ◆ Drücken Sie den Bügel 1 nach unten.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand 24 (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED 25 wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Betrieb

HINWEIS

- Der Mindestwasserstand bei Inbetriebnahme muss 90 mm betragen.

Ein-/ausschalten

Pumpe einschalten

- ◆ Setzen Sie ggf. den Akku-Pack 27 in die Bedieneinheit 8 ein (siehe „Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen“).
- ◆ Öffnen Sie den Absperrhahn 32. Über den Absperrhahn regulieren Sie die Wassermenge.
- ◆ Drücken Sie die Power-Taste 4. Die Ladezustandsanzeige 3 leuchtet und die Pumpe fängt an Wasser anzusaugen.

Pumpe ausschalten

- ◆ Drücken Sie die Power-Taste 4. Die Pumpe schaltet ab.
- ◆ Entnehmen Sie den Akku-Pack 27 aus der Bedieneinheit 8 (siehe „Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen“).

Zeitschaltung

- ◆ Drücken Sie bei laufender Pumpe **11** die Taste für die Zeitschaltung **6**.

Die LEDs zur Zeitschaltung **7** leuchten auf.

- 1 mal drücken -> 5 min Laufzeit
- 2 mal drücken -> 10 min Laufzeit
- 3 mal drücken -> 15 min Laufzeit

Sobald die eingestellte Laufzeit abgelaufen ist, schaltet die Pumpe **11** automatisch ab.

- ◆ Drücken Sie die Taste für die Zeitschaltung **6** so oft bis die LEDs zur Zeitschaltung **7** erlöschen, um die Zeitschaltung vorzeitig abbrechen.

VORSICHT!

- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen und Schäden zu vermeiden.

Ladezustandsanzeige

Der Ladezustand des Akkus wird, während dem Betrieb, durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **9** angezeigt.

Grüne LED leuchtet: Akku >60% geladen

Gelbe LED leuchtet: Akku 60–30% geladen

Rote LED leuchtet: Akku 30–10% geladen

Rote LED blinkt: Akku <10% geladen;
Akku muss geladen werden

Reinigung, Wartung und Lagerung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.

- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich an und unter dem Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.

Reinigung des Filters (Abb. E)

Die Pumpe besitzt am Ansaugfuß **13** einen Filter, der die Pumpe vor Verschmutzung schützt. Je nach Verschmutzungsgrad des Wassers sollte er gelegentlich geprüft und bei Bedarf gereinigt werden:

- ◆ Nehmen Sie den Akkupack **27** aus der Bedieneinheit **8**.
- ◆ Nehmen Sie die den Ansaugfuß **13** ab.
- ◆ Reinigen Sie den Ansaugfuß **13** unter fließendem Wasser.
- ◆ Montieren Sie den Ansaugfuß **13** in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

- Die Pumpe darf nicht ohne Ansaugfuß **13** betrieben werden.

Durchspülen der Pumpe

Nach der Förderung von stark verschmutztem Wasser muss die Pumpe durchgespült werden, um Ablagerungen in der Pumpe zu verhindern.

- ◆ Pumpen Sie lauwarmes Wasser (max. 35 °C), bis das gepumpte Wasser klar ist.

Lagerung

- Reinigen Sie die Pumpe vor der Lagerung.
- Bewahren Sie die Pumpe trocken und frostsicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie die Pumpe einen längeren Zeitraum nicht benutzen, dann muss sie nach dem letzten Einsatz und vor Neu-einsatz gründlich gereinigt und durchgespült werden. Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es ansonsten zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf

Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie

2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 465828_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und

suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465828_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service**DE Deutschland**

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 465828_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Schalleistungspegel LWA

Gemessen: 91,09 dB (A); Garantiert: 106 dB (A)

Angewandte harmonisierte Normen

EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: 20 V Akku-Regenfasspumpe PRPA 20-Li B3

Herstellungsjahr: 10–2024

Seriennummer: IAN 465828_2404

Bochum, 15.04.2024



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite
und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 465828_2404 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informacijos data · Stand der Informationen:

04/2024 · Ident.-No.: PRPA20-LiB3-042024-1

IAN 465828_2404